

Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio

## Calibre 682 (17.50 RA SC PC CAL AM bulletin 24 p.)

Remontage automatique <i>Automatic winding</i>	Seconde au centre <i>Sweep second</i>	Pare-chocs <i>Shock protecting device</i>	Calendrier <i>Calendar</i>
Cuerda automática <i>Automatischer Aufzug</i>	Segundero central <i>Zentrumsekunde</i>	Dispositivo amortiguador <i>Stoßsicherung</i>	Calendario <i>Kalender</i>
Carica automatica	Secondi al centro	Dispositivo ammortizzatore	Calendario

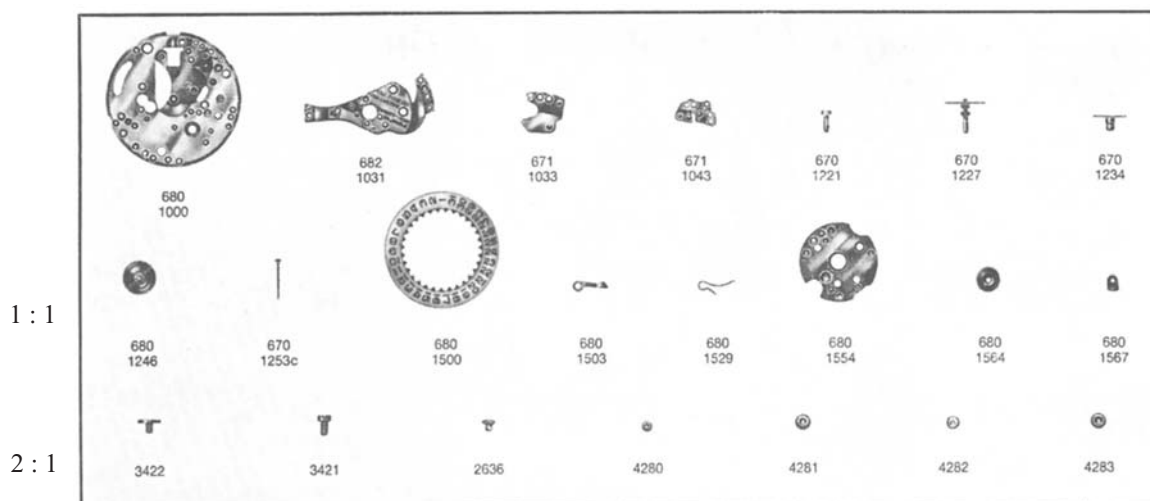
Antimagnétique  
*Non magnetic*  
Antimagnético  
*Antimagnetisch*  
Antimagnetico

Marqué sur le pont supérieur du dispositif automatique:  
*Marked on the upper bridge for automatic device:*  
Marcado en el puente superior del dispositivo automático:  
*Bezeichnung auf der oberen Brücke für Automattvorrichtung:*  
Marcato sul ponte superiore del dispositivo automatico:

**682**

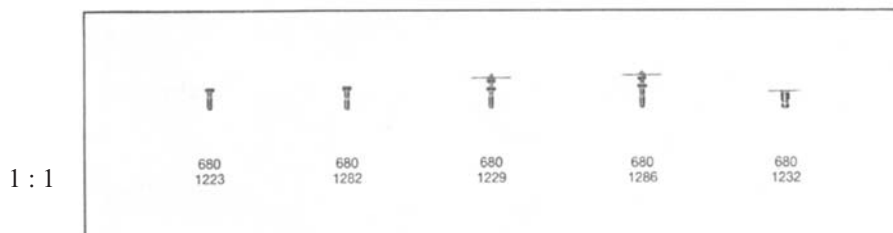
Pièces de rechange différant de celles du calibre de base:  
*Spare parts which differ from those of the basic calibre:*  
Piezas de recambio que difieren de las del calibre de base:  
*Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden:*  
Pezzi di ricambio differenti di quelli del calibro di base:

### 670 (17.50 RA SC PC AM 17 pierres)



### 682 (17.50 RA PC CAL AM bulletin 24 p.)

Sans seconde au centre  
*Without sweep second*  
Sin segundero central  
*Ohne Zentrumsekunde*  
Senza secondi al centro



Diamètre total: 18.00 mm  
Diamètre de l'encageage: 17.50 mm  
Hauteur totale: 5.00 mm  
Alternances: 19800



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
680.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
682.1031	Pont supérieur du dispositif automatique	<i>Upper bridge for automatic device</i>	Puente superior del dispositivo automático	<i>Obere Brücke für Automatvorrichtung</i>	Ponte superiore del dispositivo automatico
671.1033	Pont inférieur du dispositif automatique	<i>Lower bridge for automatic device</i>	Puente inferior del dispositivo automático	<i>Untere Brücke für Automatvorrichtung</i>	Ponte inferiore del dispositivo automatico
671.1043	Pont de rotor	<i>Rotor bridge</i>	Puente de rotor	<i>Rotorbrücke</i>	Ponte del rotor
670.1221	Chaussée, hauteur: 2.90	<i>Cannon pinion, height: 2.90</i>	Cañón de minutos, altura: 2.90	<i>Minutenrohr, Höhe: 2.90</i>	Rocchetto dei minuti, altezza: 2.90
670.1227	Roue de centre avec chaussée, hauteur: 4.57	<i>Center wheel with cannon pinion, height: 4.57</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura: 4.57	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe: 4.57</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza: 4.57
670.1234	Roue des heures, hauteur: 2.06	<i>Hour wheel, height: 2.06</i>	Rueda de horas, altura: 2.06	<i>Stundenrad, Höhe, 2.06</i>	Ruota delle ore, altezza: 2.06
680.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda di minuteria	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
670.1253c	Pignon de seconde au centre, hauteur: 5.26	<i>Sweep second pinion, height: 5.26</i>	Piñón de segundero central, altura: 5.26	<i>Zentrumsekundentrieb, Höhe: 5.26</i>	Pignone dei secondi al centro, altezza: 5.26
680.1500	Indicateur de quantième décalqué	<i>Date, indicator, transferred</i>	Indicador de fecha, calcado	<i>Datumanzeiger mit Druckbild</i>	Indicatore della data, ricalcato
680.1503	Sautoir de quantième	<i>Date jumper</i>	Muelle flexible de fecha	<i>Datumsperre</i>	Scattadata
680.1529	Ressort de sautoir de quantième	<i>Date jumper spring</i>	Resorte del muelle flexible de fecha	<i>Feder für Datumsperre</i>	Molla dello scattadata
680.1554	Plaque de maintien de l'indicateur de quantième	<i>Date indicator guard</i>	Placa de sujeción del indicador de fecha	<i>Halteplatte für Datumanzeiger</i>	Placca di guardia dell'indicatore di data
680.1564	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	<i>Date indicator driving wheel, mounted</i>	Rueda de arrastre del indicador de fecha, ajustado	<i>Datumanzeiger-Mitnehmerrad, montiert</i>	Ruota conduttrice dell'indicatore di data montato
680.1567	Brides d'appui de l'indicateur de quantième	<i>Pressure bridle of date indicator, mounted</i>	Brida de apoyo del indicador de fecha, ajustado	<i>Unterlags-Bügel für Datumanzeiger</i>	Brida d'appoggio dell'indicatore di data montato
3422	Vis de sautoir de quantième	<i>Screw for: date jumper</i>	Tornillo de muelle flexible de fecha	<i>Schraube für Datumsperre</i>	Vite dello scattadata
3422	Vis de ressort de sautoir de quantième	<i>Screw for: date jumper spring</i>	Tornillo de resorte del muelle flexible de fecha	<i>Schraube für Feder für Datumsperre</i>	Vite per la molla dello scattadata
3422	Vis de roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	<i>Screw for: date indicator driving wheel</i>	Tornillo de rueda de arrastre del indicador de fecha	<i>Schraube für Datumanzeiger-Mitnehmer-rad</i>	Vite per la ruota conduttrice dell'indicatore di data
3421	Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième	<i>Screw for: date indicator guard</i>	Tornillo de placa de sujeción del indicador de fecha	<i>Schraube für Halteplatte für Datumanzeiger</i>	Vite della placca di guardia dell'indicatore di data
2636	Vis de bride d'appui de l'indicateur de quantième	<i>Screw for: pressure bridle of date indicator</i>	Tornillo de brida de apretar del indicador de fecha	<i>Schraube für Unterlags-Bügel für Datumanzeiger</i>	Vite per la brida d'appoggio dell'indicatore di data
4280	Pierre de grand renvoi de roue d'armage, dessus	<i>Jewel for large connecting pinion of winding wheel, upper</i>	Piedra de rueda grande de transmisión de rueda de tensión, encima	<i>Stein für großes Zwischenrad für Spannrad, oben</i>	Pietra del rinvio grande di ruota di carica, sopra
4280	Pierre de grand renvoi de roue d'armage, dessous	<i>Jewel for large connecting pinion of winding wheel, lower</i>	Piedra de rueda grande de transmisión de rueda de tensión, debajo	<i>Stein für großes Zwischenrad für Spannrad, unten</i>	Pietra del rinvio grande di ruota di carica, sotto

# CALIBRE 682 (17.50 RA SC PC CAL AM 24 pierres)

682

1968

Folio 3

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
4280	Pierre de petit renvoi de roue d'armage, dessus	<i>Jewel for small connecting pinion of winding wheel, upper</i>	Piedra de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, encima	<i>Stein für kleines Zwischenrad für Spannrad, oben</i>	Pietra del rinvio piccolo di ruota di carica, sopra
4280	Pierre de petit renvoi de roue d'armage, dessous	<i>Jewel for small connecting pinion of winding wheel, lower</i>	Piedra de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, debajo	<i>Stein für kleines Zwischenrad für Spannrad, unten</i>	Pietra del rinvio piccolo di ruota di carica, sotto
4281	Pierre de mobile d'armage, dessus	<i>Jewel for winding gear, upper</i>	Piedra de móvil de tensión, encima	<i>Stein für Spannrad, oben</i>	Pietra del mobile di carica, sopra
4282	Pierre de mobile d'armage, dessous	<i>Jewel for winding gear, lower</i>	Piedra de móvil de tensión, debajo	<i>Stein für Spannrad, unten</i>	Pietra del mobile di carica, sotto
4283	Pierre de mobile entraîneur de rochet, dessus	<i>Jewel for driving gear of ratchet wheel, upper</i>	Piedra de móvil de arrastre de roquete, encima	<i>Stein für Antriebsorgan des Sperrrades, oben</i>	Pietra del mobile conduttore del rocchetto, sopra

# CALIBRE 682 (17.50 RA PC CAL AM bulletin 24 pierres)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
680.1223	Chaussée H5, hauteur: 2.87	<i>Cannon pinion H5, height: 2.87</i>	Cañón de minutos H5, altura: 2.87	<i>Minutenrohr H5, Höhe: 2.87</i>	Rocchetto dei minuti H5, altezza: 2.87
680.1282	Chaussée H6, hauteur: 3.12	<i>Cannon pinion H6, height: 3.12</i>	Cañón de minutos H6, altura: 3.12	<i>Minutenrohr H6, Höhe: 3.12</i>	Rocchetto dei minuti H6, altezza: 3.12
680.1229	Roue de centre avec chaussée H5, hauteur: 4.54	<i>Center wheel with cannon pinion H5, height: 4.54</i>	Rueda de centro con cañón de minutos H5, altura: 4.54	<i>Minutenrad mit Minutenrohr H5, Höhe: 4.54</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, H5, altezza: 4.54
680.1286	Roue de centre avec chaussée H6, hauteur: 4.79	<i>Center wheel with cannon pinion H6, height: 4.79</i>	Rueda de centro con cañón de minutos H6, altura: 4.79	<i>Minutenrad mit Minutenrohr H6, Höhe: 4.79</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti H6, altezza: 4.79
680.1232	Roue des heures H6, hauteur: 2.31	<i>Hour wheel H6, height: 2.31</i>	Rueda de horas H6, altura: 2.31	<i>Stundenrad H6, Höhe: 2.31</i>	Ruota delle ore H6, altezza: 2.31